

پائوس

ناعۆمی و پائوس

¹ له سهردهمی فهزمانزه وایهتی رابه ره کان، قاتوقرییه ک له خا که که سه رییه لدا. له بیته له حمی یه هوداوه پیاویک خۆی و ژنه که ی و دوو کوره که ی کۆچیان کرد و په نایان بۆ ولاتی مۆتاب برد. ² ناوی پیاوه که ته لیمه له خ بوو، ناوی ژنه که شی ناعۆمی بوو، ناوی دوو کوره که شی مه حلۆن و کیلیۆن بوو، له ته فراتییه کانی* بیته له حمی یه هودا بوون. ئیتر هاتن بۆ ولاتی مۆتاب و له وی ژیان.

³ له وی ته لیمه له خی میردی ناعۆمی مرد، ناعۆمی و دوو کوره که ی مانه وه و ⁴ دوو ژنی مۆتابیان هینا، یه کیکیان ناوی عۆریا بوو ته وه ی دیکه یان پائوس. له وی بۆ ماوه ی ده سال مانه وه. ⁵ ئینجا مه حلۆن و کیلیۆن مردن، ئیتر ناعۆمی به ئی کور و میرد مایه وه.

⁶ دوا ی ته وه ی ناعۆمی له ولاتی مۆتابدا بیستی که خودا گه له که ی خۆی به سه رکردووه ته وه و نانی داوه پێیان، خۆی و بوو که کانی ههستان و ولاتی مۆتابیان به جیپێشت. ⁷ له گه ل دوو بوو که که ی ته و شوینه ی به جیپێشت که لی ده ژیا و ته و ریگایه یان گرت به ر که ده یگه راندنه وه بۆ خاکی یه هودا.

⁸ ناعۆمی به بوو که کانی گوت: «با هه ریبه که تان بگه ریته وه بۆ مالی دایکی خۆی. خودا پاداشتی ته و چا که یه تان بداته وه که له گه ل مردووه کان و مندا کردتان. ⁹ خودا هه ریبه که تان له مالی میردی خۆی بجه سینیتته وه.» ئینجا ماچی کردن و ته وانیش به دهنگی به رز گریان. ¹⁰ پێیان گوت: «ئیمه ش له گه لت دین بۆ لای گه له که ت.»

* **1:2** ته فراتی ده گه ریته وه بۆ هۆزی ته فرایم، دووه م کوری یوسف. بروانه په ییدا بوون 41:52.

11 ناعومی گوتی: «کچه کانم بگه پینه وه. بۆچی له گه ل من دین؟ ئایا سکم کوری تیدا ماوه بۆ ته وهی بین به میدتان؟¹² بگه پینه وه و پرۆن، چونکه پیر بووم و ناتوانم شوو بکه مه وه. وا گوتیشم ئومیدی ته وه هه بوو که ته مشه و شوو بکه مه وه و چه ند کوریکیشم بوو،¹³ ئایا چاوه پریان ده که ن هه تا گه وره ده بن؟ ئایا له بهر ته وان خۆتان ده به ستنه وه و شوو نا که نه وه؟ نا کچه کانم. من له ئیوه زیاتر خه فته ده خۆم، چونکه خودا خراپه ی به سه رم هینا.»

14 ئینجا دیسان به دهنگی بهرز گریان. عۆرپا خه سووی ماچکرد، به لام پائوس به توندی له باوه شی گرت.

15 ناعومی گوتی: «ته وه تا عۆرپای هیوه رزنت † گه رایه وه بۆ لای گه له که ی و خودا وه نده کانی. تۆش له گه ل ته و بگه پروه.»

16 به لام پائوس گوتی: «زۆرم لئ مه که به جیت به یلم و وازت لئ به یتم، چونکه بۆ کوئی بچیت ده چم و له هه رکوی بمینیته وه ده مینمه وه. گه لی تۆ گه لی منه و خودای تۆ خودای منه.¹⁷ له کوئی به ریت له وی ده مره و هه ر له ویش به خاک ده سپێدریم. با یه زدان توندترین سزام بدات، ته گه ر جگه له مردن شتیک من له تۆ جیا ده کاته وه.»¹⁸ که بیفی سووره له سه ر ته وه ی له گه لیدا پروات، ئیتر زۆری لئ نه کرد.

19 ئینجا هه ردووکیان رۆیشتن هه تا چوونه ناو بیته له حم. کاتییک گه بیشتنه بیته له حم شاروچکه که هه مووی له بهر ته وان خرۆشا و گوتیان: «ئایا ته مه ناعومییه؟»

20 ته ویش یی گوتن: «پیم مه لئین "ناعومی" †، به لکو پیم بلین "مارا" S

† 1:15 هیوه رزنت یان هه وگیانت. † 1:20 واته (هوی خوشی و شادییه که م). S 1:20 له زمانی عیبری ناعومی به واتای خوین شیرین دیت، هه روه ها (مارا) به واتای تال.

چونکہ خودای ہرہ بہ توانا ژیا نی زور تال کردم. ²¹ من بہ پری رۆیشتم و خودا بہ بتالی منی هینایه وه. بۆچی بہ ناعۆمی بانگم ده کەن؟ ئەوه تا یەزدان کۆستی خستم، هەرە بە توانا تووشی خراپە ی کردم.»

²² ئیتر ناعۆمی و پائوسی مۆتابی بووکی، لە ولاتی مۆتابه وه هاتنه وه و لە سەرەتای دروینە ی جۆ چوونه ناو بیّت لە حمه وه.

2

چاوپێکەوتنی پائوس لە گەڵ بۆعەز

¹ ئەوه بوو میدە کە ی ناعۆمی خزمیکی هه بوو بە ناوی بۆعەز، کە پیاوماقوڵی هه مان تیرە ی ئەلیمە لەخ بوو.

² پائوسی مۆتابی بە ناعۆمی گوت: «بەیلە با بچم بۆ کێلگە و لەدوای هەرکە سێک کە لە گەلم میهرە بان بیّت، پاشماوێ گولە جۆ هەلبگره وه.»
 ئەویش پێی گوت: «چکم برۆ.» ³ پائوسی پۆیشتم و بەدوای دروینە کەرەکاندا لە کێلگە یە ک گولە جۆی هەلگرتە وه. وا رێککەوت کێلگە کە هی بۆعەز بوو کە لە تیرە ی ئەلیمە لەخ بوو.

⁴ لەو کاتەدا بۆعەز لە بیّت لە حمه وه هات و بە دروینە کەرەکانی گوت: «یەزدان یارمە تیتان بدات.»

ئەوانیش گوتیان: «با بەرە کە تی یەزدانت لە سەر بیّت.»

⁵ بۆعەز بە خزمە تکارە کە ی گوت کە کرابوو بە سەرکار بە سەر دروینە کەرەکاندا: «ئەم کچە هی کێیه؟»

⁶ ئەویش وەلامی دایه وه: «کچیکی مۆتابییه لە گەڵ ناعۆمی لە ولاتی مۆتابه وه هاتوه، ⁷ کە پێی گوتین: ”کێکە رین با گولە جۆ لەدوای دروینە کەرەکان کۆبکە مه وه.“ ئیتر هات و لە بە یانییه وه هەتا ئیستا ماوه ته وه، تەنها تۆزیک نە بیّت لە ژێر کەرە کە پشوی دا.»

8 بوعز به پائوسی گوت: «گوي بگره چکم. مه پو بو چيگه يه کي دیکه بو گوله جو هه لگرته وه، به لکو لپره به، له لای چکه خزمه تکاره کانم. 9 ته ماشای چيگه که بکه، پياوه کان له کوي درويته ده کهن، توش له گدل ژنه کاندای شوينيان بکه وه. پياوه کانم نا گدار کردووه ته وه ده سنت لي نه دن. 10 پائوس کپوتشي برد و له سهر پروو کهوت، يي گوت: «بوچی

سهره رای بيگانه ييم ره زامه ندي توم به ده ستهينا و گرنگيت پندام؟»

11 بوعز زيش وه لامي دايه وه: «به ته واوي هه مووئه و شتانه م پي گوتراوه که دواي مردني پياوه کهت بو خه سووت کردووه، ته نانهت وازت له دايک و باوک و ئه و خاکه ي لپي له دايک بوويت هيناوه و هاتيت بو لای گه ليک که پيشتر نه تناسيون. 12 با يه زدان چاکه ي ئه م کارهت بداته وه. با يه زدانی په روه ردگاري ئيسرائيل به ته واوي پاداشت بداته وه، ئه وه ي که هاتوويت بو ئه وه ي په نا بيه يته ژير باله کاني.»

13 ئه ویش گوتي: «گه وره م با به رده وام له به رچاوت ره زامه ندي به ده سته ييم، چونکه دلته دامه وه و دلي کاره که ره کهتت خوش کرد، هه رچه نده وه کويه کيکيش نيم له کاره که ره کانت.»

14 له کاتي ناخوار دندا بوعز پي گوت: «وه ره بو ئيره. هه ندیک نان يينه و بيکه به تيو سرکه که دا و يخو.»

ئه ویش له لای درويته که ره کانه وه دانيشت و بوعز زيش جوي برژاوي پيدا، ئيتر خواردی و تير بوو، ليشي مايه وه. 15 کاتيک هه ستا بو ئه وه ي جو هه لگرته وه، بوعز فه رماني به پياوه کاني دا: «ليگه پرين با له تيو کوله جو کانش* جو هه لگرته وه و ئه زيه تي مه دن، 16 له ده سکه کانش بو ي دهره يين. ليگه پرين با هه ليگرته وه و قسه ي پي مه لين.»

17 ئەوئيش ھەتا ئىوارە گولەجۆى ھەلگرتەوہ. پاشان ئەوہى ھەلگرتبەوہ کوتاى و نزيكەى ئيفەيەك † جۆ بوو. 18 جا ھەلگرت و گەپرايەوہ ناو شار و خەسووى ئەوہى يىنى كە ھەلگرتبەوہوہ. دوای ئەوہى كە راتووس تېرى خوارد، ئەو خواردنەى دا بە خەسووى كە ماپوہوہ.

19 خەسووشى پىي گوت: «ئەمرۆ لە كوئى گولەجۆت ھەلگرتەوہ و لە كوئى ئىشت كرد؟ با بەرە كە تدار يىت ئەو كەسەى كە چاوى لىتە.» ئەوئيش باسى ئەو كەسەى بۆ خەسووى كرد كە لە كىلگە كەيدا ئىشى كەردوہ و گوتى: «ئەو پياوہى كە ئەمرۆ لە كىلگە كەيدا ئىشم كەردوہ ناوى بۆعەزە.»

20 ناعۆمىش بە بووكە كەى گوت: «ئەو بەرە كە تدارە لە لاين بەزدانەوہ، ئەوہى زىندووان و مردووانى يىبەش نە كەردوہ لە خۆشە و لىستىيە نە گۆرە كەى.» ئىنجا ناعۆمى پىي گوت: «ئەو پياوہ يە كىكە لە خزمە خوئنگرە كامنان ‡.»

21 راتووسى مۆتايىش گوتى: «ھەرەھا پىي گوتم: "لە گەل خزمە تكارە كامندا بىنەوہ ھەتا ھەموو دروئىنە كەم تەواو دە كەن.»»

22 ناعۆمىش بە راتووسى بووكى گوت: «كچم وا چا كە لە گەل كارە كەرە كانى ئەو بچىت، نەوہ ك لە كىلگە يە كى دىكە ئەزىتەت بەن.» 23 بەو شىوہ يە راتووس ھەتا تەواو بوونى دروئىنەى گەنم و جۆ لە گەل كچە خزمە تكارە كانى بۆعەز لە ھەلگرتەوہ ماپوہوہ و لە گەل خەسووى دە ژيا.

3

راتووس و بۆعەز لە جۆخىنە كە

1 رۆزىيان ناعۆمى خەسوى بە پائوسى گوت: «كچم، ئايا ھەول ئەدەم مائىكت بۆ پەيدا بگم كە تىيدا بھەوئىتەوھ؟» 2 بۆعەز ئەوھى كە لەگەل كچە خزمەتكارەكانى بوويت خزمانە و ئەوھتا ئەمشەو لەسەر جۆخىنە كە* شەنى جۆدەكات. 3 خۆت بشۆ و بۆن لە خۆت بدە و خۆت بگۆرە. پاشان برۆ بۆ سەر جۆخىنە كە، بەلام خۆت بۆ پياوھ كە ئاشكرا مەكە ھەتا لە خواردن و خواردنەوھ دەبىتەوھ. 4 ھەر كە پال كەوت، بزانه شوئى پال كەوتتە كەى كويپە. برۆ لای پى ھەلبدەوھ و پال كەوھ، ئىتر خۆى پىت دەلئىت چى بگەيت.»

5 ئەوئىش پى گوت: «ھەرچىھەكت گوت دەيكەم.» 6 ئىتر چوھ سەر جۆخىنە كە و ھەموو ئەوھى كە خەسوى فەرمانى پىدا كردى.

7 بۆعەز خواردى و خواردىوھ و دلى خۆش بوو و چوھ ژوررەوھ بۆ ئەوھى لە قەراغى دانەوئىلە كۆكراوھ كەدا پال بگەوئىت. ئەوئىش بەدزىيەوھ چوھ ژوررەوھ و لای پىيەكانى بۆعەزى ھەلدایەوھ و پال كەوت. 8 لە نىوھشەودا بۆعەز پەشوكا، ئاوپرى دایەوھ و بىنى ژئىك لەلای پىيەوھ پال كەوتوھ.

9 گوتى: «تۆ كىئىت؟»

ئەوئىش گوتى: «من پائوسى كارەكەرى تۆم. دامىنى كراسەكت بدە† بەسەر خزمەتكارە كەتدا، چونكە تۆ خوئىنگرى منىت.»

10 ئەوئىش گوتى: «كچە كەم، با تۆ لەلايەن يەزدانەوھ بەر كەتدار بىت، چونكە ئەم چا كەيەى دوا بىت زىاترە لەوھى يەكەم جارت. تۆ ھەولت نەداوھ شوئى لاوان بگەوئىت، ھەزار بن يان دەولە مەند. 11 ئىستاش كچى

* 3:2 جۆخىن يان سەر خەرمان ئەو زەويە تەرخانكراوھى كە لەلايەن وەر زىر و جوتيارەوھ بەكار ھىزاوھ بۆ كوتانى دانەوئىلە لەسەرى لەدواى كۆكردنەوھى لە كچگە.
† 3:9 پىدادانى دامىنى كراس، دەر پىنيكە بۆ مارە پىن بەكاردىت. لىرەدا پائوس مەبەستى ئەوھى كە بۆعەز ھاوسەر گىرى لەگەل بكات.

خۆم، مه ترسه. ههرچیهک بۆت ده کهم، چونکه هه موو خه لکی شاروچکه کهم ده زانن که تو ژیتیکی په وشت به زیت. ¹² راسته من خوینگره، به لام خوینگریکی دیکه هه یه که له من پێشتره. ¹³ ته مشه و بجه وه، به یانی ته گه ره ته و خزمه به مافی پێشینه یی خزمایه تی هه ستا ته وا باشه، با به جی بهینیت. به یه زدانی زیندوو! ته گه ره ته و نه یوست مافی پێشینه یی خزمایه تی به جی بهینیت، ته وا من به جی ده هیتم. تو هه تا به یانی پالکه وه.»

¹⁴ ته ویش له لای پیه وه پالکه وت هه تا به ره به یان، ئینجا پێش ته وه ی که سیک بتوانیت بیناسیتته وه، هه ستا. بۆعه ز گوتی: «با که س نه زانیت که ئافره تیک هاتوو به بۆ سه ره جوخینه که.»

¹⁵ ئینجا بۆعه ز به پائوسی گوته: «چارۆکه که ی به رت بهینه و بیه ره وه.» ته ویش گرتیه وه و بۆعه زیش شه ش پێوانه جو ی کرده ناوی و دای به سه ره شانیدا. ئینجا بۆعه ز چوه ناو شاروچکه که وه.

¹⁶ پائوسیش که هات بۆ لای خه سووی، خه سووی لێ پرسی: «کچم چیت کرد؟»

ته ویش پیاوه که ههرچیه کی بۆ کردبوو بۆی گپرایه وه. ¹⁷ گوتی: «ته م شه ش پێوانه جو یه ته و پیدام، چونکه گوتی: «به ده سته تالی مه چوه وه لای خه سووت.»»

¹⁸ ئینجا ناخۆمی گوتی: «کچم، دابیشه هه تا ده زانیت کاره که چی لیدیت، چونکه پیاوه که هیور نایته وه هه تا ته مرۆ کاره که ته واو نه کات.»

4

بۆعه ز پائوس له خۆی ماره ده کات

¹ هه ره له و ماوه یه دا بۆعه ز چوو بۆ لای ده روازه ی شاروچکه که و له وی دانیشته. ته وه بوو کاتییک ته و خوینگره ی که بۆعه ز باسی کرد له ویوه

تیده پەری، بۆعەز گوتی: «خزمە، لابدە و لێرە دانیشە.» ئەویش لایدا و دانیشت.

² ئینجا بۆعەز دە پیاوی لە پیرانی شارۆچکە که برد و پێی گوتن: «لێرە دانیشن.» ئەوانیش دانیشتن. ³ ئینجا بە خوینگرە کە ی * گوت: «ناعۆمی که لە ولاتی مۆتاب گەراوە تەو، پارچە زەوویەکی هەیه که هی ئەلیمە لەخی برامانە دەیفرووشیت. ⁴ منیش پیم وایە ئەرکی منە که پیت بلیم لە بەردەمی دانیشتوان و لە بەردەمی پیرانی گە لە کەم بیکرە. ئیتر ئەگەر دەیکریتەو وە بیکرەو و ئەگەر نایکریتەو ئەو پیم بلی با بزاتم، چونکە تۆ لە پێشتیت بۆ کرینەو، دواى تۆ من.»

ئەویش گوتی: «دەیکرەو.»

⁵ بۆعەزیش گوتی: «ئەو پرۆزەى زەوویە که لە ناعۆمی دەکرت، پێوستە پائوسی مۆتاییش بخوازیت که ژنی مردوو کەیه، بۆ ئەو هی میراتە که بە ناوی مردوو کە بکەیت.»

⁶ خوینگرە کەش گوتی: «من خۆم ناتوانم بیکرەو، نەو ک میراتە کە ی خۆم تیکبەم. جا تۆ خۆت بیکرەو، چونکە من ناتوانم بیکرەو.»

⁷ وا باو بوو لە ئیسرائیلدا بۆ سەلماندنی ئەنجامدانی هەموو کاریکی مانی کرینەو و گواستەو هی خاوەنداریتی مۆلک، کابرا پێلاو کە ی دابکە نیت و بیداتە لایەنی بەرامبەر. ئیتر ئەمە ئەو نەریتە بوو که لە ئیسرائیل دەگیرایە بەر.

⁸ ئینجا خوینگرە کە بە بۆعەزی گوت: «خۆت بیکرە.» ئیتر پێلاو کە ی دا کەند.

⁹ بۆعەزیش بە پیرەکان و هەموو خەلکە کە ی گوت: «ئێوه ئەمرۆ شایە تن که من هەرچیەک هی ئەلیمە لەخ و هەرچیەک هی کیلیۆن و مەحلۆن بوو

* 4:3 یەکیک لە ئەرکەکانی خوینگر پاراستنی ناو و سەرۆتی مردوو کەیه.

له دهستی ناعومی کریمه وه. ¹⁰ ههروهه پائوسی مؤتابی ژنی مه حلونیشم له خووم ماره کرد هه تا بییت به ژتم، بوئه وهی میراته که به ناوی مردووه که بکه م، تا کو ناوی مردووه که له نیو گه له که ی کویژ نه بیته وه و له تواماری شاروچکه که یدا نه سپرته وه. ئیوه ئه مرؤ شایه تن!»!

¹¹ هه موو خه لکه که و پیره کان که له ناو ده روازه که دانیشتیون، گوتیان: «ئیه شایه تین. بایه زدان ئه و ژنه ی که دینه ماله کت وه کو راحیل و لیته ی لی بکات که بنه ماله ی ئیسرایلیان دروست کرد. ئیتر با مه زن بیت له ئه فراته و ناودار بیت له بیت له حم. ¹² ههروهه ماله کت و ئه و وه چه یه ی یه زدان له م ژنه ده تداقی وه کو بنه ماله ی پیژیز بیته وه ی له تامار له دایک بوو بو یه هودا.»

بنه چه ی داود

¹³ ئیتر بوعه ز پائوسی هینا و گواستییه وه، یه زدانیش سکپربوونی پی به خشی و کوریک ی بوو. ¹⁴ ژنان به ناعومیان گوت: «ستایش بو ئه و یه زدانیه ئه مرؤ بی خوینگری نه کردیت. با ناوی بوعه ز له ئیسرایلیدا دهنگ بداته وه. ¹⁵ ده بیته نوینکه ره وه ی گیانت و له پیریتدا به خیت ده کات، چونکه له بوو که کت بووه که توی خو شده ویته و بو تو له ههوت کور باشتره.»

¹⁶ ناعومیش کوره که ی هه لگرت و له باوه شی کرد و بوو به دایه نی. ¹⁷ ژنه دراوسیگان گوتیان «کوریک له دایک بوو بو ناعومی» و ناویان لینا عویید، که باوکی یه سای باوکی داود بوو. ¹⁸ ئه مانه ش نه وه کانی پیژیزن:

پیژیز باوکی هه سرؤن بوو،

¹⁹ هه سرؤنیش باوکی پام بوو،

رامیش باوکی عه میناداب بوو،

- 20 عه مینا دا ایش باوکی نه حشون بوو،
نه حشونیش باوکی سه لمون بوو،
21 سه لمونیش باوکی بوعه ز بوو،
بوعه زیش باوکی عویئد بوو،
22 عویئدیش باوکی یه سا بوو و
یه ساش باوکی داود بوو.

Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
Kurdish, Central: Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
(Bible) ستاندهر

© 2020.

Language: سۆرانی کوردی (Central Kurdish)

Biblica® Open Kurdi Sorani Standard Version™

Copyright © ,1998 2011, 2016, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share – copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27f70b0-86f8-5719-bd79-8ef417eb0c62